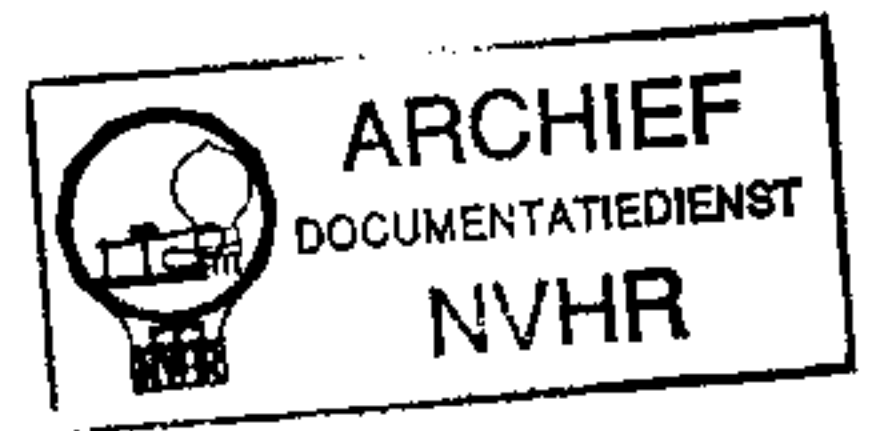


LOEWE OPTA

„Wisby“ 42 056



Met dank aan Bjarne Stridsberg

Abgleichvorschrift

Meßgeräte: Meßsender AM/FM, Kurvenschreiber, bestehend aus Wobbler und Sichtgerät. Behelfsmäßiger Abgleich mit Meßsender auf Tonmaximum möglich. Tiefen- und Höhenregler voll aufdrehen!

FM/ZF-Abgleich ZF = 10,7 MHz

U-Taste drücken, Lautstärkeregler auf 0, Drehkondensator ganz herausdrehen. Kern aus L 37 herausdrehen (Verstimmung des Diskriminators erforderlich). Ausgang des Kurvenschreibers an ECC 85, Eingang an Meßpunkt F. Abgleichreihenfolge: L 30, L 29, L 8, L 7. Filterkurvenbreite ca. 150 kHz bei halber Kurvenhöhe. Anschließend Schreibereingang an Meßpunkt A/S, mit Kern von L 35 auf maximale Kurvenhöhe und mit L 37 "S"-Kurve symmetrisch stellen.

AM/ZF-Abgleich ZF = 460 kHz

M-Taste drücken, Lautstärkeregler auf 0, Drehkondensator herausdrehen, Ausgang des Kurvenschreibers an heißes Ende des Vorkreisdrehkondensators (C 42), Schreibereingang an Meßpunkt A/S. Abgleichreihenfolge L 40, L 38, L 34, L 31, Filterkurvenbreite ca. 4,0 kHz bei halber Kurvenhöhe.

Für Vorkreisabgleich aller Bereiche siehe Tabelle am Fuß der Schaltung! Abgleich mit aufgedrehtem Lautstärkeregler auf Tonmaximum. Bei Vorkreis FM Meßsenderausgang 240 Ohm. Abgleich wiederholen!

Instructions pour l'alignement

Instruments nécessaires pour l'alignement: Un générateur de mesure pour AM et FM, un oscillographe, composé d'un wobbulateur et un tube cathodique (cinéscope) pour la lecture. A l'aide d'un générateur de mesure, on peut faire des alignements provisoires. Dans ce cas, alignez jusqu'à obtenir le maximum de l'intensité sonore. Tournez les régulateurs de tonalité au maximum!

Alignement des circuits M.F. de la partie FM. M.F. 10,7 MHz.

Poussez la touche U (FM) et tournez le contrôle de volume sur 0. Ajustez le condensateur variable au minimum de sa capacité. Tournez le noyau de L 37, vers l'extérieur (pour cet alignement, le circuit discriminateur doit être désaccordé). Connectez la sortie de l'oscillographe au ECC 85, l'entrée au point de mesure F. Séquence des alignements: L 30, L 29, L 8, L 7. Amplitude de la courbe de bande passante du filtre approx. 150 kHz à la moitié de la hauteur de cette courbe. Ensuite, connectez l'entrée de l'oscillographe à travers une résistance de 50 kOhm au point de mesure A/S. Tournez le noyau de L 35, jusqu'à obtenir une courbe maximum et le noyau L 37 de forme "S" symétrique.

Alignement M.F. de la partie AM. M.F. 460 kHz.

Poussez la touche M (PO), tournez le contrôle de volume sur 0. Ajustez le condensateur variable d'accord sur la valeur minimum de sa capacité. Connectez l'oscillographe à la borne "chaude" du condensateur d'accord (C 42) du circuit d'entrée et l'entrée de l'oscillographe au point de mesure A/S. Séquence des alignements: L 40, L 38, L 34, L 31. Amplitude de la bande passante du filtre appr. 4,0 kHz à la moitié de la hauteur de cette courbe.

Pour l'alignement du circuit d'entrée de toutes les gammes,

voyez le tableau d'alignement se trouvant au-dessous du schéma des connexions du récepteur. Pour l'alignement, tournez le contrôle de volume au maximum. Utilisez la sortie de 240 Ohm du générateur de mesure pour l'alignement du circuit d'entrée FM. Répétez alignement!

Alignment instructions

Measurements: Use an AM-FM signal generator and an oscillograph, consisting of a wobbulator and a cathode-ray tube as visual indicator. A provisional alignment can be made with a signal generator only, aligning circuits for maximum sound output. Adjust the tone controls to maximum!

FM i.f. alignment I.f. 10.7 Mc/s

Press key U (FM), turn sound off, turn rotor of tuning condenser fully out (for minimum capacity). Turn core of L 37 outward (discriminator circuit should be detuned). Connect output of oscillograph to ECC 85, input to test point F. Sequence of alignments: L 30, L 29, L 8, L 7. Width of bandpass filter curve abt. 150 Kc/s at half the height of the curve. Input of oscillograph is connected to test point A/S, the core of L 35 is trimmed so as to get a maximum curve and of L 37 is trimmed so as to get a symmetrical S-shaped curve.

AM i.f. alignment I.f. 460 Kc/s

Press key M (BC), turn sound off and rotor of tuning condenser fully out (for minimum capacity). Connect output of oscillograph with "hot" terminal of tuning condenser (C 42) of input circuit and input of oscillograph with test point A/S. Sequence of alignments: L 40, L 38, L 34, L 31. Width of band-pass filter curve approx. 5.8 Mc/s at half the height of the curve.

Alignment of input circuits on all wavebands, see table below wiring diagram of receiver. Sound is turned fully off. Connect 240 ohms-output of signal generator for alignment of FM -input circuit. Repeat alignment!

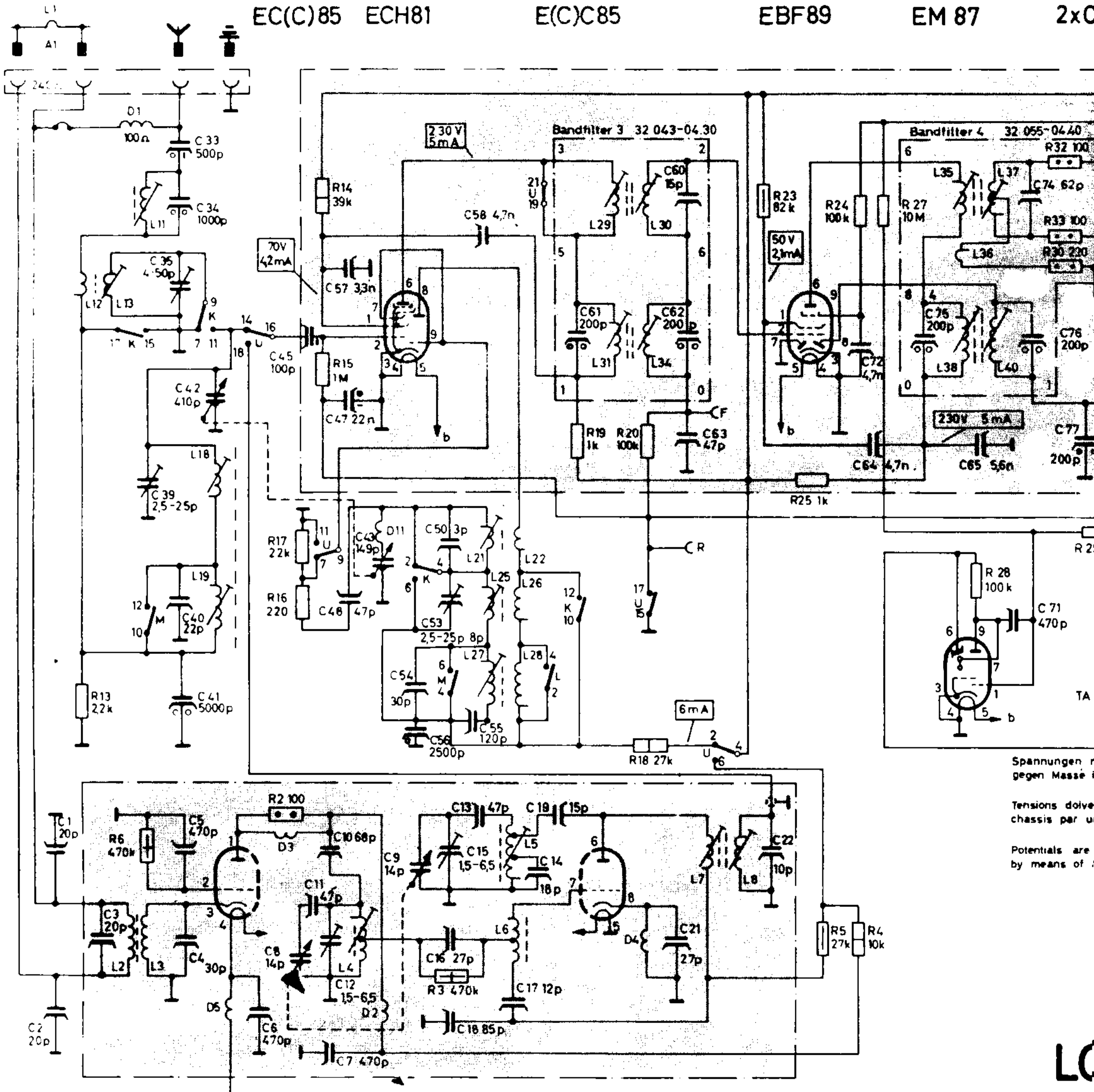
EC(C)85 ECH81

E(C)C85

EBF89

EM 87

2x0



Spannungen r
gegen Masse i

Tensions doive
chassis par u

Potentials are
by means of i

Schaltung 42 056

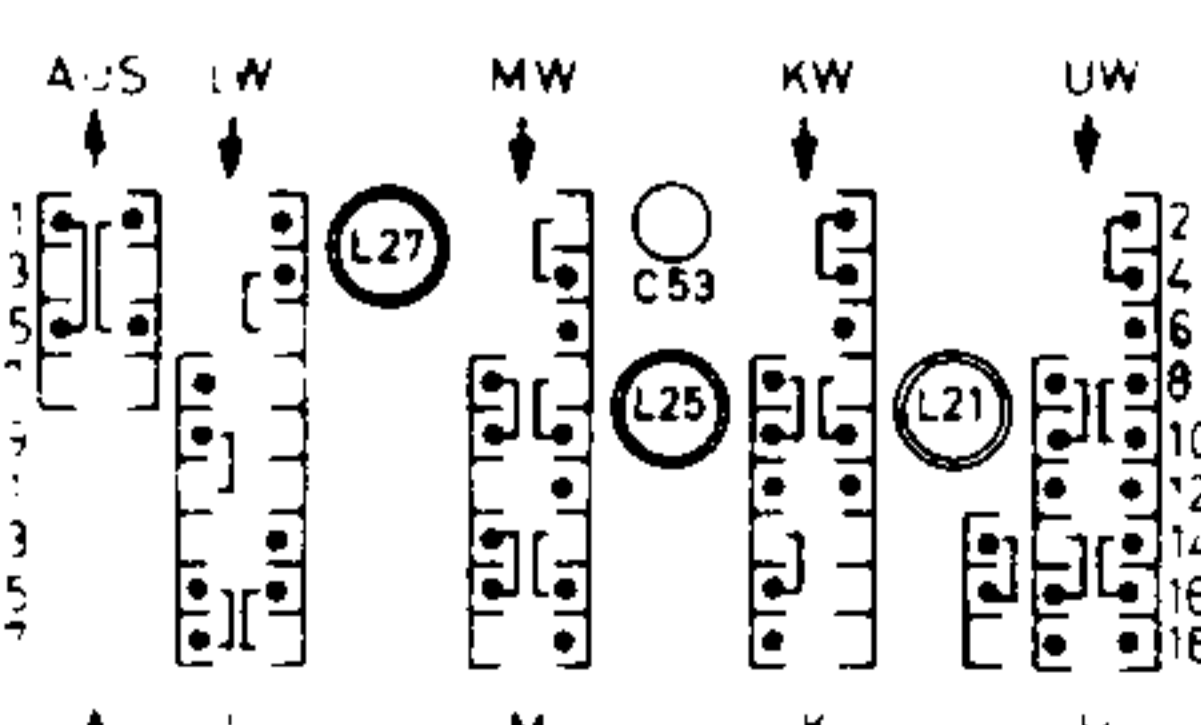
Ausgabe 1

17.63

gez Ban

gepr. /

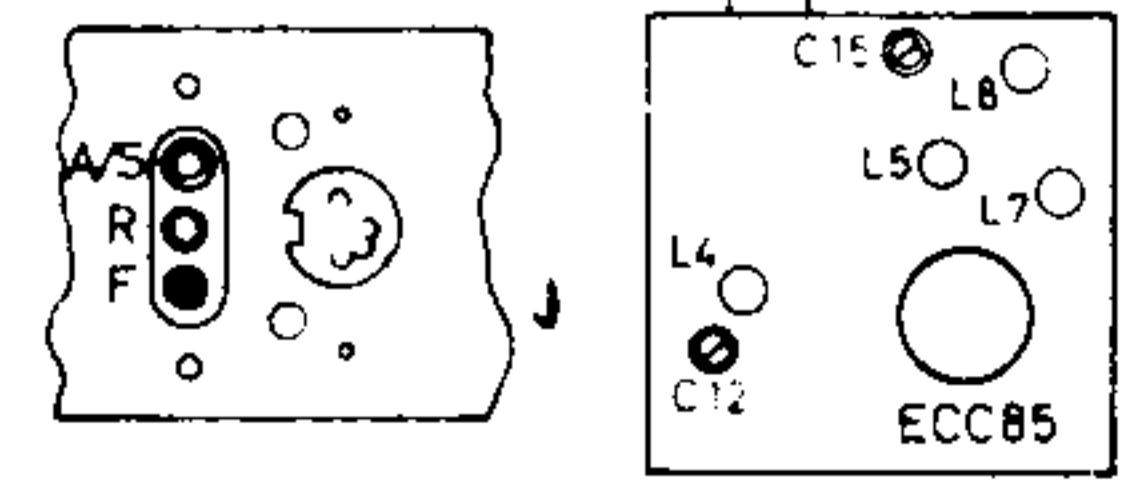
C	1 2 3	33,34,35,4,5,39,40,41,42,6,45,47,8,11,7,10,57,12,48,50,53,13,18,56,14,16,54,58,15,55,17,61,19,9,43,	60,62,20,21,63, 22,	72, 64,	75,	65,	71,76,74		
P	13,	6,	2,16,17,14,15,	3,	19,	20,18,	23, 25,5,4, 24,	28,27,	30,32,33,26



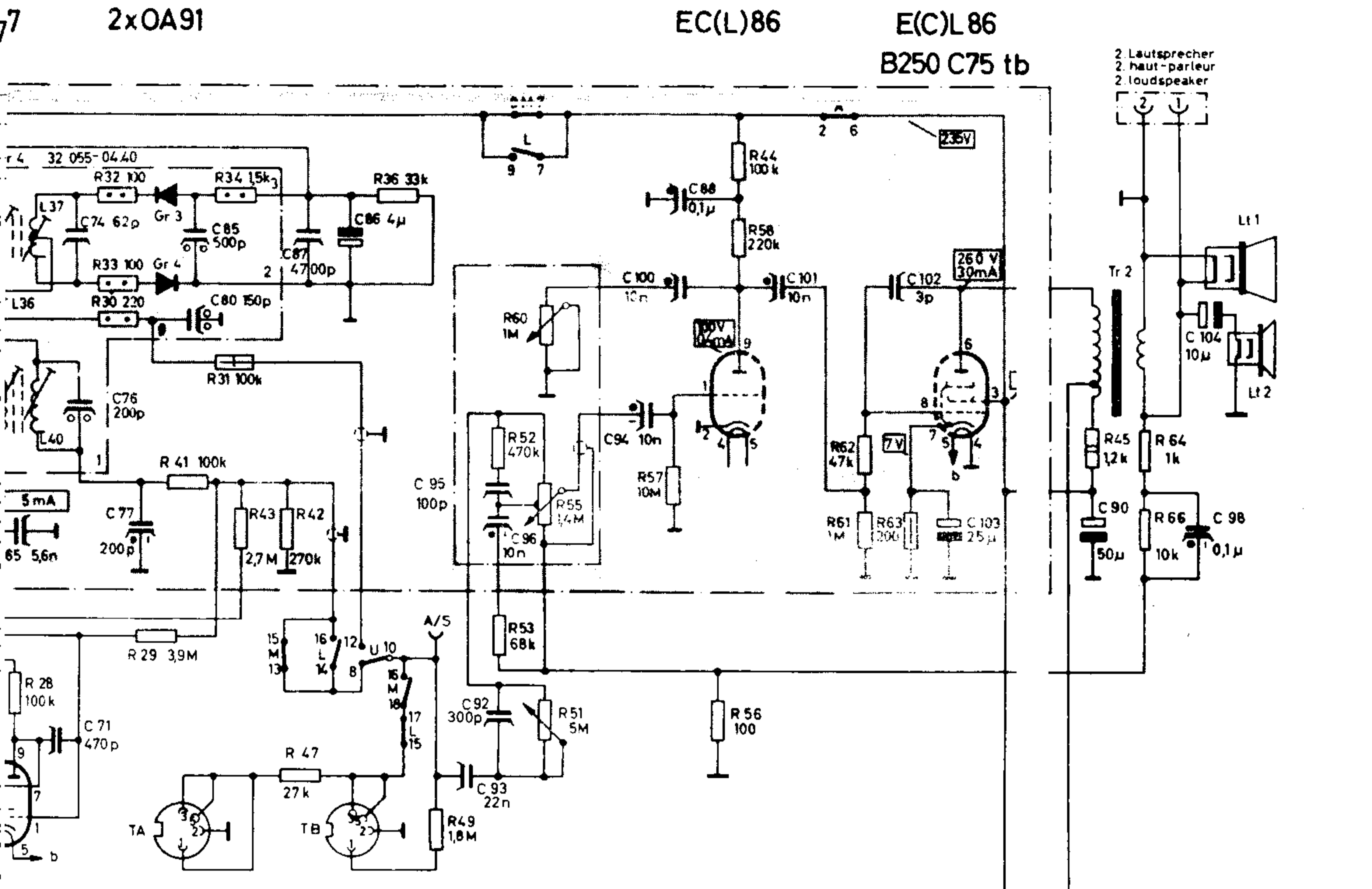
SI-Kontakte in Stellung LW
Contacts de SI en position LW
Contacts of SI in position LW

- 1/8 W
- 1/4 W
- 1/3 W
- 1/2 W
- 1 W
- 2 W
- Papier 250V-(b)
- Keramik 500V-ceramic
- Styroflex 125V-plastik
- Styroflex 500V-plastik
- Styroflex 250V-plastik
- Papier 250V-
- Papier 400V-

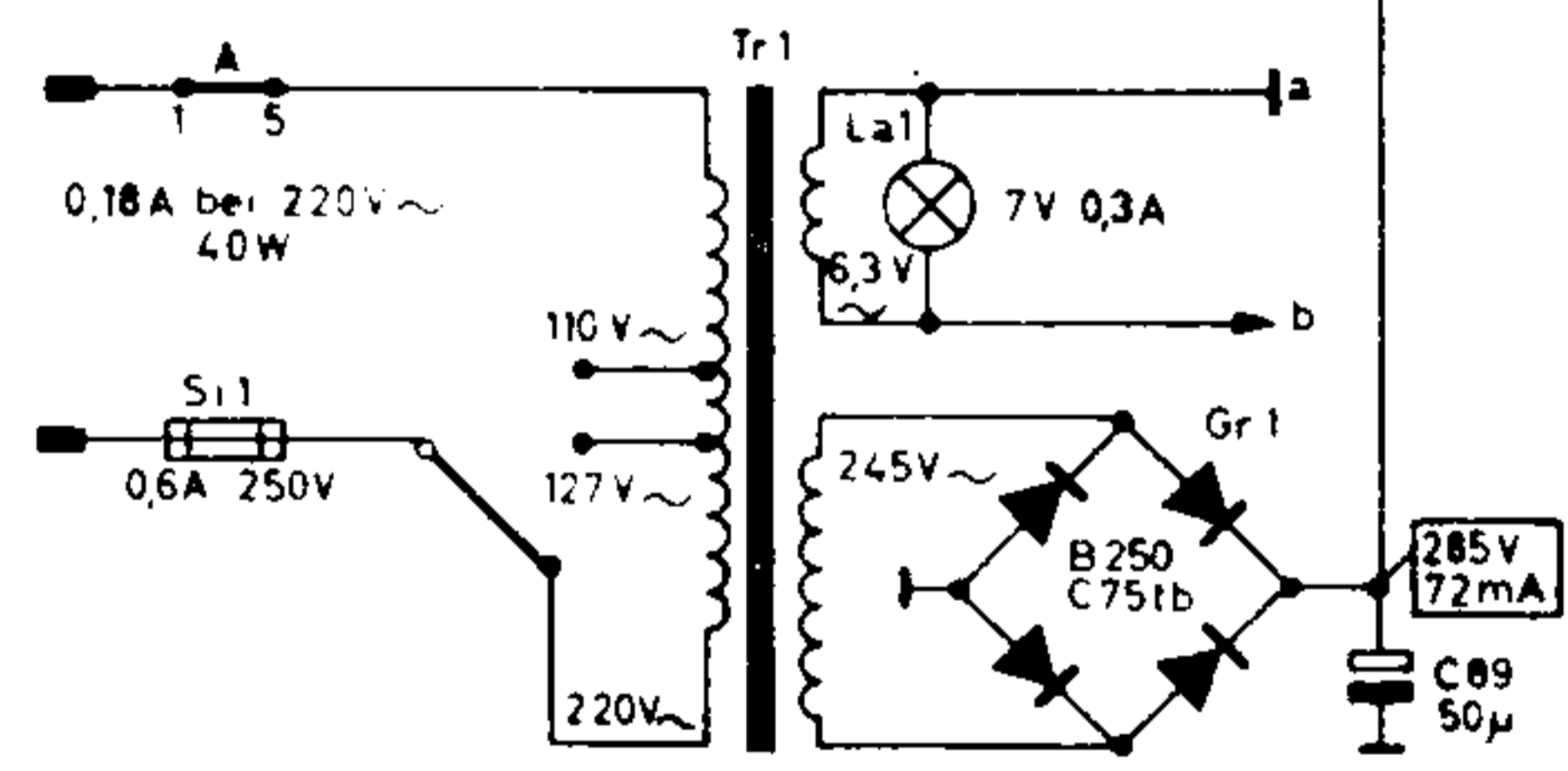
TA-Eingang mit Meßpunkten
TA-entrée incl. points de mesure
TA-input incl. testpoints



UK-Platte
Panneau FM
FM board



Spannungen mit Instrument 33kΩ/V gegen Masse in Stellung UW.
 Tensions doivent être mesurées relativement à masse du chassis par un instrument 33kΩ/V dans la position UW.
 Potentials are to be measured with reference to ground by means of an instrument 33kΩ/V in the position UW.



LOEWE-OPTA

„Wisby“ 42 056

42 056

65,	71,76,74,	85,80,77,	87,86,	93,95,96,92,	94,100,86	101,	102,	103,	89,90,98,104,
30,32,33,29,41,31	34,43,42,	47,36,	49,	52,53,55,60,56,51,	57,	58,44,	61,62,63,	45,64,66,	

UK-Platte
Panneau FM
FM board

Ferrit-Antenne

Bereich Gamme	Osz.	Vorkreis	Frequenz
Waveband	Osc	Circuit d'entrée	Alignment-fr.
	Input circuit		
UW 87-104 MHz(Mc)	L5 C15	L4 C12	90,8 MHz (Mc) 101 MHz (Mc)
KW 588-150 MHz(Mc)	L21 —	L13 C35	7 MHz (Mc) 140 MHz (Mc)
MW 513-1630 kHz(kc)	L25 C53	L18 C39	580 kHz (kc) 1510 kHz (kc)
LW 145-350 kHz(kc)	L27 —	L19 —	160 kHz (kc)

LW vor MW abgleichen
 D'abord alignez le circuit GO et, puis, le circuit PO
 Align LW-circuit before MW(BC)-circuits

Ausgangstrafotransistor
By 32 041-12 01

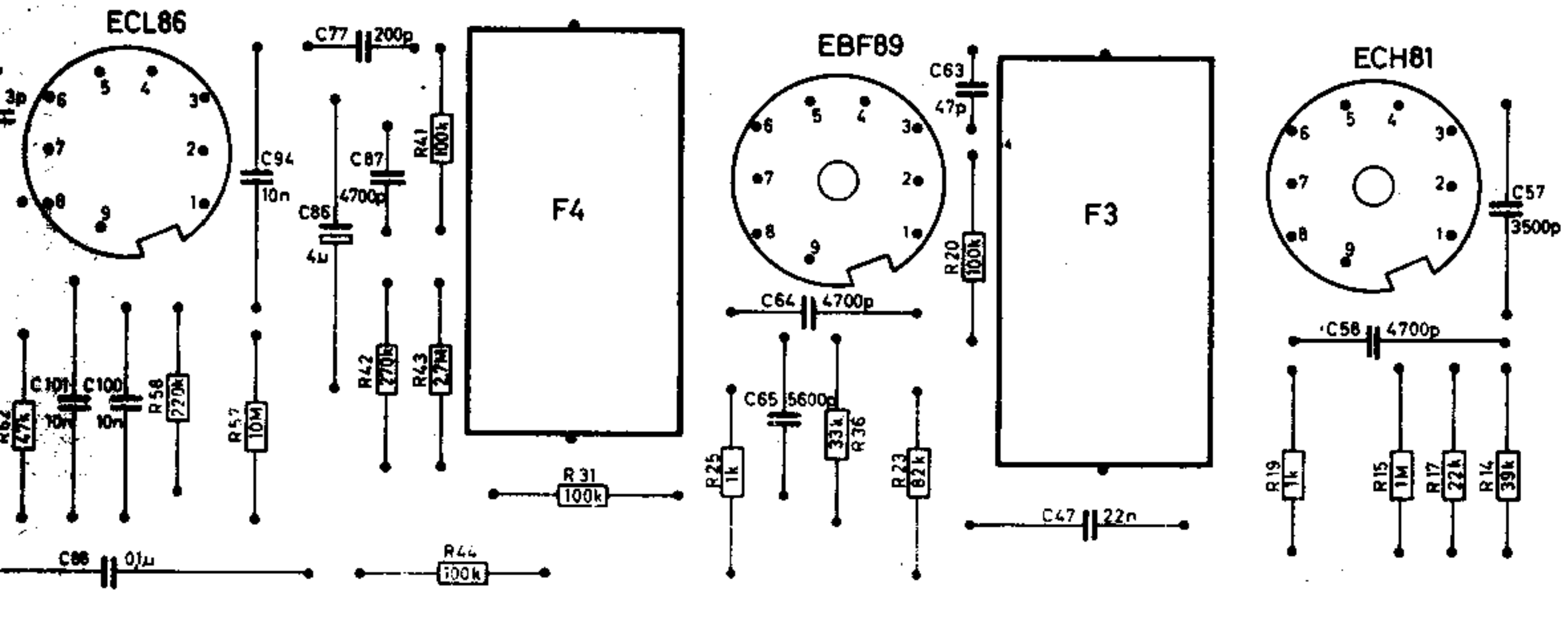
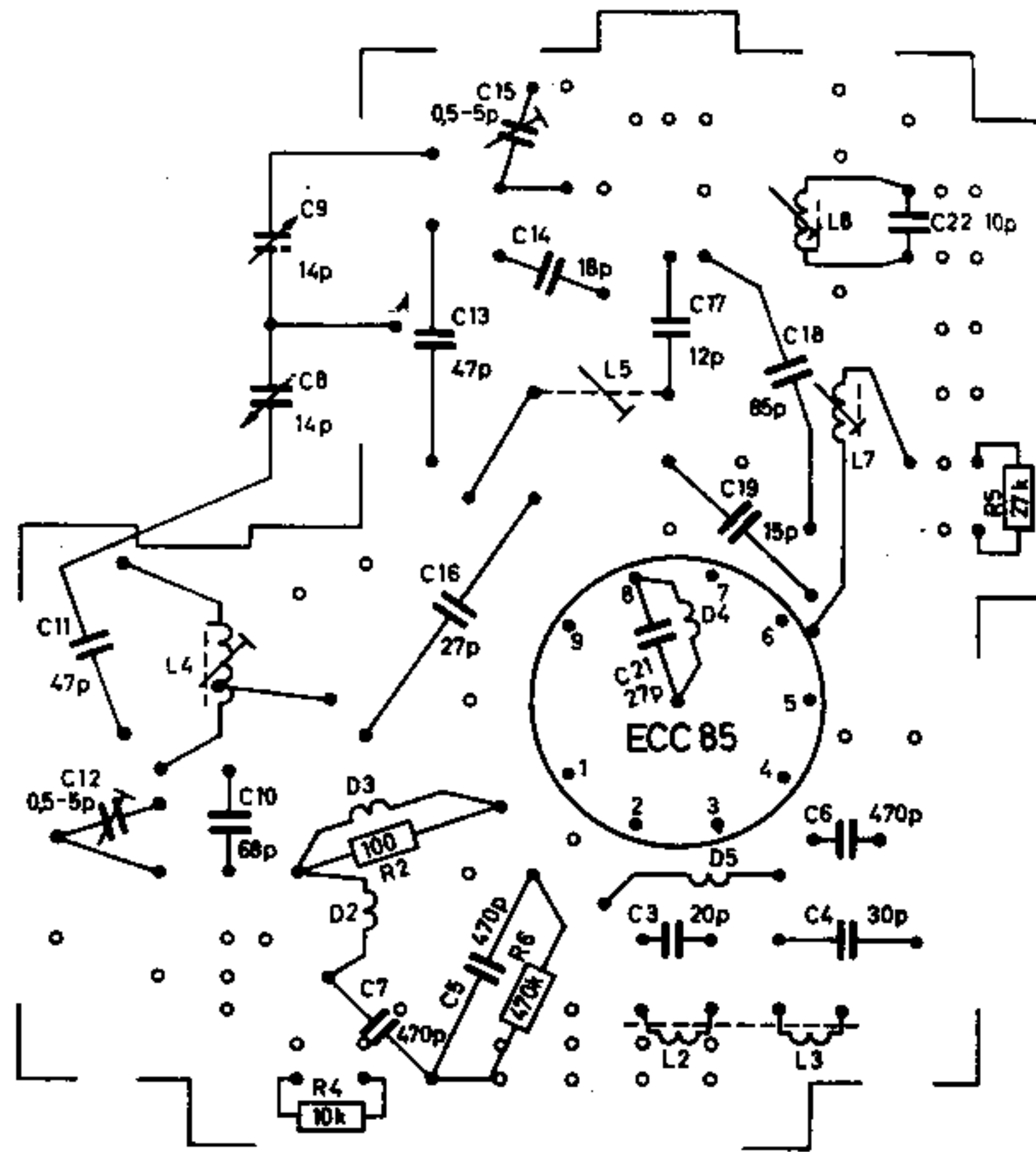
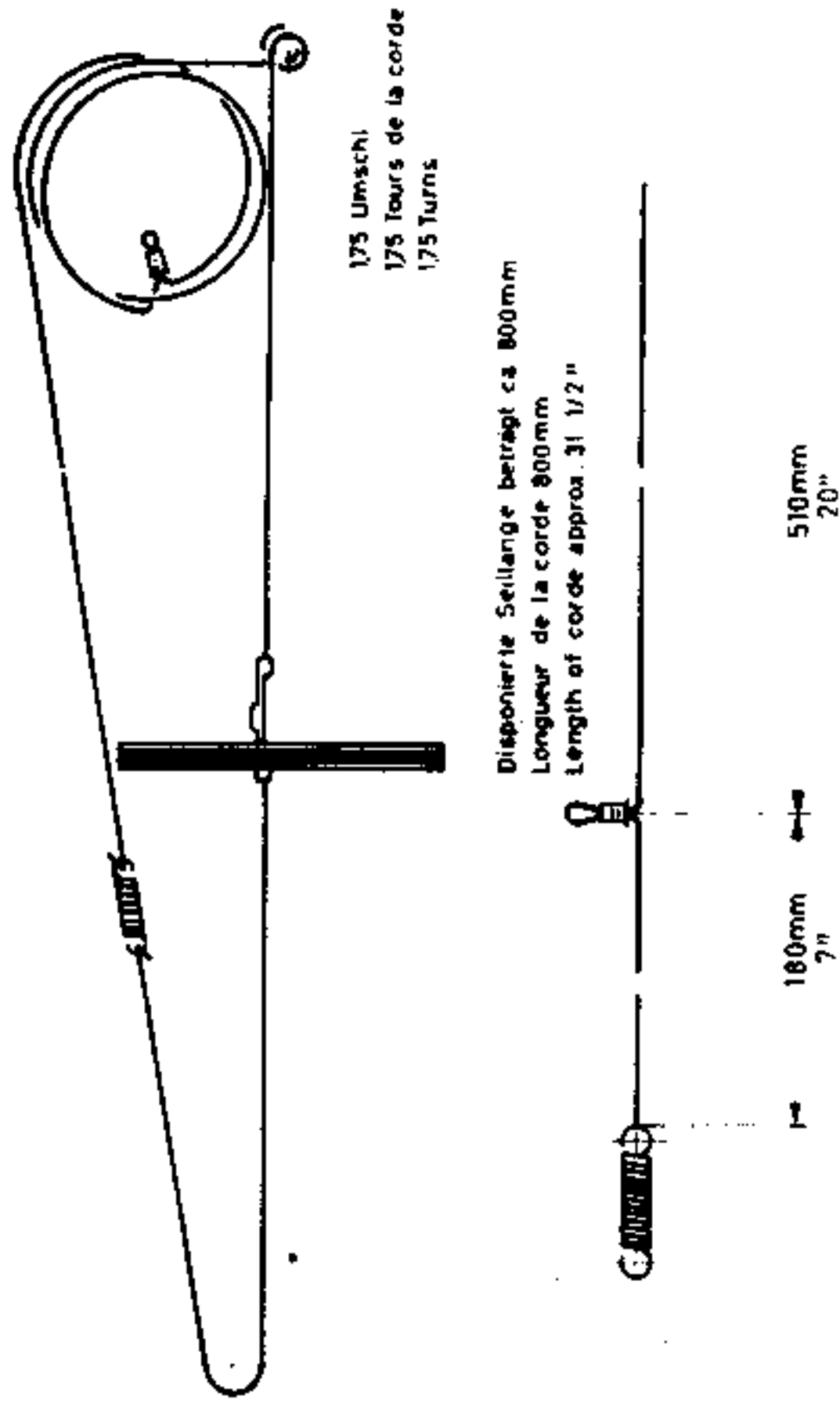
D1	5μH/100Ω
D2	14/0,3 LS
D3	2/0,5 verz.
D4	15/0,3 LS
D5	32/0,4 L
D6	
D11	32/0,4 L

Netztrafo Tr1
By 32 041-10 01

0-110V	660/0,35L
110-127V	100/0,35L
127-220V	560/0,28L
6,3V	4,3/0,9L
250V	1600/0,2L

L(1) Minimum
 bitte von unten trimmen!
 L30 L34, L35, L40 balancer den bas svp!
 please trim from bottom!

UKW-Leiterplatte
 Panneau à circuit imprimé FM
 FM-printed circuit board



ZF-NF-Leiterplatte
 Panneau à circuit IF-BF
 IF-printed circuit board

Sicht auf die Bauelemente
 Vue sur le côté avec les
 composants constituants
 Top side with component